

AO034, AO036**KURZANLEITUNG / SHORT INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS BRÈVES / ISTRUZIONI BREVI**

- autosens AO034** - Reflexlichttaster / Diffuse-reflection sensor / Système réflexion directe / Fotocellula a riflessione diretta
- autosens AO036** - Einweglichtschanke - Sender + Empfänger / Through-beam sensor - Emitter + receiver / barrage photoélectrique - Émetteur + récepteur / Fotocellula a barriera / Trasmettitore + Ricevitore



www.autosens.com



- Weitere technische Eigenschaften sowie passendes Zubehör sind in einem detaillierten Datenblatt hinterlegt - autosens.com
- Further technical details as well as suitable accessories are indicated in a detailed data sheet - autosens.com
- Vous trouverez plus de caractéristiques techniques et des accessoires correspondants dans la fiche technique détaillée - autosens.com
- Ulteriori specifiche tecniche e accessori abbinati sono disponibili in una dettagliata scheda tecnica - autosens.com

Das Gerät darf nur von einer Elektrofachkraft installiert werden.
The unit must be connected by a qualified electrician.
L'appareil doit être monté par un électricien qualifié.
L'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata esclusivamente da un elettricista qualificato

**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG / FUNCTIONS AND FEATURES / FONCTIONNEMENT ET CARACTÉRISTIQUES / FUNZIONAMENTO E CARATTERISTICHE****AO034**

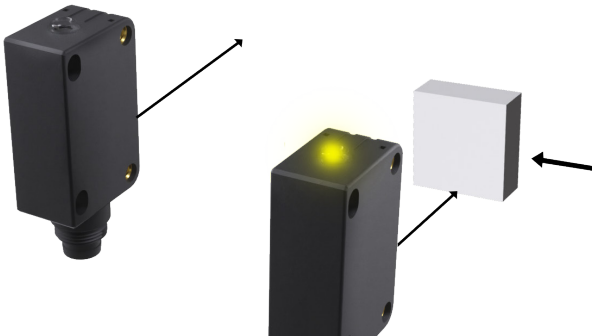
- Der Reflexlichttaster erfasst berührungslos Gegenstände und Materialien und meldet sie durch ein Schaltsignal. Er besitzt keine Hintergrundaussendung. Vermeiden Sie Objekte mit starkem Kontrast sowie Reflexionen im Hintergrund. Standardtastweite AO034: 400mm (Werte bezogen auf weißes Papier 200 mm x 200 mm).
- The diffuse beam sensor detects objects and materials without contact and signals them with a switching signal. It has no background suppression. Avoid objects with strong contrast as well as reflections in the background. Standard sensing distance AO034: 400mm (values related to white paper 200 mm x 200 mm).
- Le détecteur réflexion directe détecte sans contact des objets et des matériaux et les signale par un signal de commutation. Il ne possède pas de suppression de l'arrière-plan. Évitez les objets très contrastés ainsi que les reflets en arrière-plan. Distance de détection standard AO034 : 400mm (valeurs rapportées à un papier blanc 200 mm x 200 mm).
- La fotocellula a riflessione diretta rileva oggetti e materiali senza contatto e li segnala con un segnale di commutazione. Non ha soppressione dello sfondo. Evitare oggetti con forte contrasto e riflessi sullo sfondo. Campo di scansione standard AO034: 400 mm (valori riferiti a carta bianca 200 mm x 200 mm).

AO036

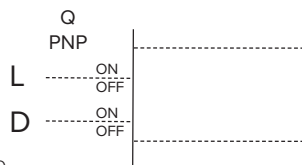
- Die Lichtschanke erfasst berührungslos Gegenstände und Materialien und meldet sie durch ein Schaltsignal. Reichweite („range“) 12 m.
- The through-beam sensor detects objects and materials without contact and indicates their presence by a switched signal. Range: 12 m.
- Le barrage photoélectrique détecte sans contact des objets et matières et indique leur présence par un signal de commutation. Portée („range“) : 12 m.
- La fotocellula a barriera rileva oggetti e materiali senza contatto e li segnala con un segnale di commutazione. Portata 12 m.

AUSGANGSFUNKTION EINSTELLEN / SET THE OUTPUT FUNCTION / RÉGLER LA FUNCTION SORTIE / IMPOSTAZIONE DELLA FUNZIONE DI USCITA**AO034**

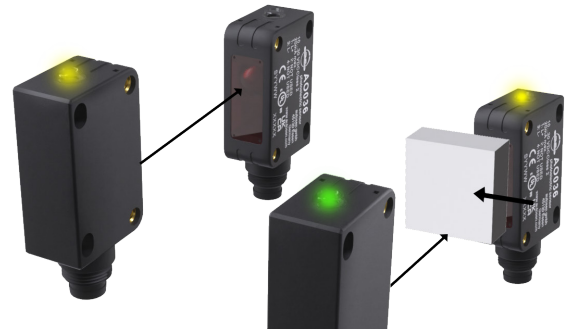
Reflexlichttaster / Diffuse reflection sensor / Système réflexion directe / Fotocellula a riflessione diretta



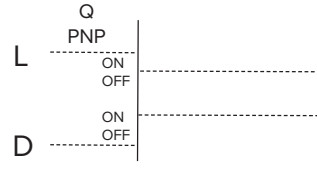
- Einstellung D: Dunkelschaltung
- Einstellung L: Hellschaltung
- Setting D: dark-on mode
- Setting L: light-on mode
- Réglage D : obscurcissement
- Réglage L : éclaircissement
- Impostazione D: commutazione scuro
- Impostazione L: commutazione chiaro

**AO036**

Einweglichtschanke / Through-beam sensor / Barrage photoélectrique / Fotocellula a barriera



- Einstellung D: Dunkelschaltung
- Einstellung L: Hellschaltung
- Setting D: dark-on mode
- Setting L: light-on mode
- Réglage D : obscurcissement
- Réglage L : éclaircissement
- Impostazione D: commutazione scuro
- Impostazione L: commutazione chiaro



L = NO; D = NC (PNP) (NC = normally closed; NO = normally open)

- Die Sensoren können wahlweise hellschaltend oder dunkelschalten betrieben werden. Die Funktion wird mit der elektrischen Verdrahtung über Pin2 (REMOTE) gewählt.

- The sensors can be operated either light-switching or dark-switching. The function is selected with the electrical wiring via pin2 (REMOTE).

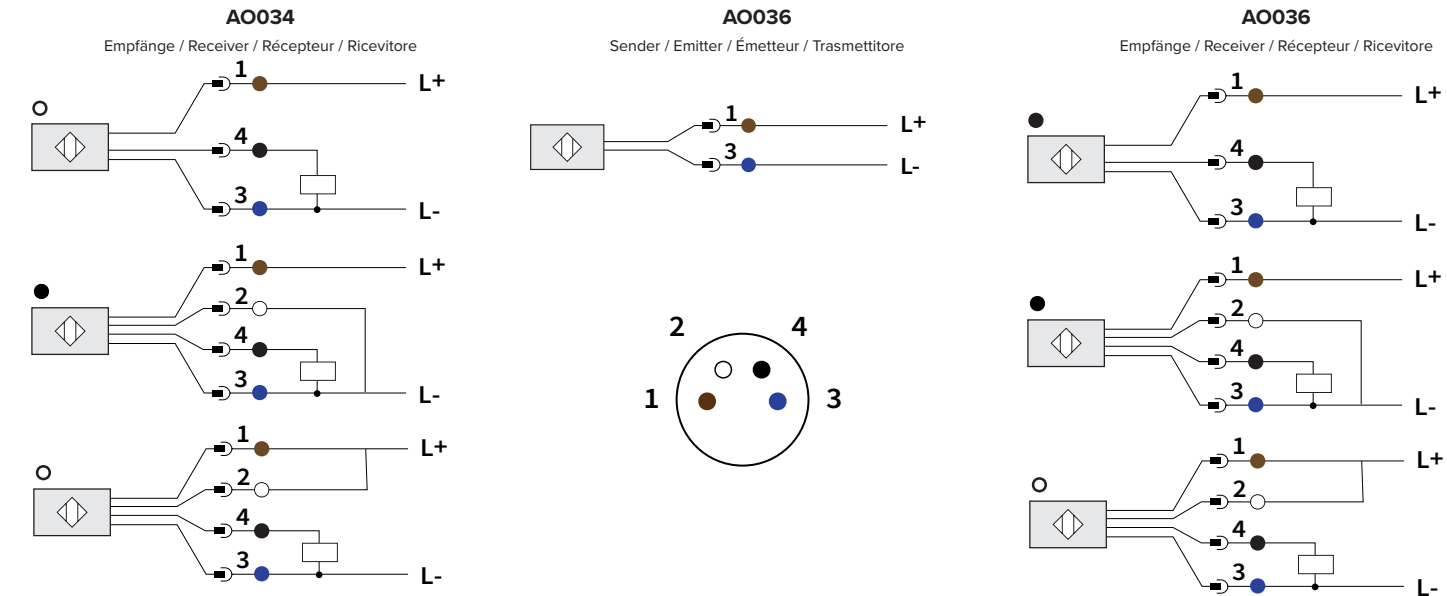
- Les capteurs peuvent être utilisés au choix en commutation lumière ou en commutation obscure. La fonction est sélectionnée avec le câblage électrique via la broche 2 (Remote).

- I sensori possono funzionare sia in commutazione luce che in commutazione buio. La funzione viene selezionata con il cablaggio elettrico tramite il pin2 (REMOTE).

Zielobjekt / Target / Objet cible / Obiettivo	REMOTE (Pin2)	OUT (Pin4)
AO034	Reflexlichttaster / Diffuse reflection sensor / Système réflexion directe / Fotocellula a riflessione diretta	NOT USED
	L+	L
	L-	D
AO036	Sender / Emitter / Émetteur / Trasmettitore	NOT USED
	Empfänger / Receiver / Récepteur / Ricevitore	NOT USED
	L+	L
	L-	D

ANSCHLUSSBELEGUNG / WIRING / BRANCHEMENT / ASSEGNAZIONE DEI PIN

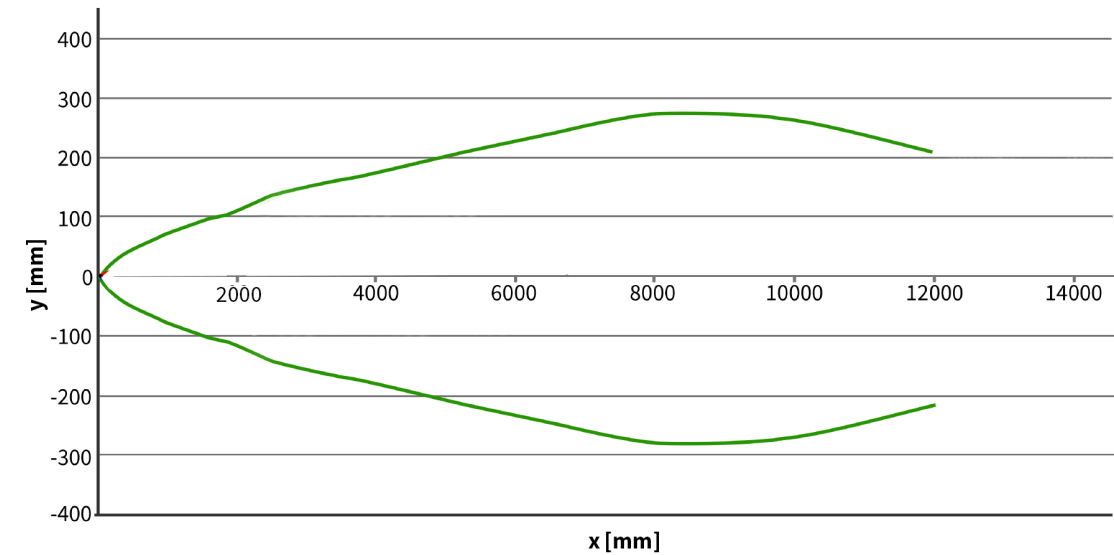
• M8 - Stecker, 4-pol. / M8 - connector, 4-pol. / Connecteur M8, 4-pol. / M8 - spina, 4-pol



AO034 TASTWEITE / DISTANCE / DISTANCE / DISTANZIA

	AO034
Empfohlener Arbeitsabstand (auf weißes Papier 90% Remission) / Recommended operating distance (on white paper 90% remission) / Distance de détection recommandée (sur papier blanc 90% de rémission) / Distanza operativa consigliata (su carta bianca 90% di remissione)	2...400 mm
Empfohlener Arbeitsabstand (auf graues Papier 18% Remission) / Recommended operating distance (on grey paper 18% remission) / Distance de détection recommandée (sur papier gris 18% de rémission) / Distanza operativa consigliata (su carta grigia 18% di remissione)	10...280 mm
Empfohlener Arbeitsabstand (auf schwarzes Papier 6% Remission) / Recommended operating distance (on black paper 6% remission) / Distance de détection recommandée (sur papier noir 6% de rémission) / Distanza operativa consigliata (su carta nera 6% di remissione)	20...160 mm

AO036 ERFASSUNGSBEREICH / DETECTION AREA / ZONE DE DÉTECTION / AREA DI RILEVAMENTO



X: Reichweite / Distance / Distance / Distanza
y: Erfassungsbereich / Detection area / Zone de détection / Area di rilevamento

